



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二九一

一九七四年十月廿八日

星期一

目錄

共市歧視港製貨品英港努力予以消除	第一頁
新製訂消費物價指數反映生活費最新情況	第三頁
消費者諮詢服務	第五頁
荃灣學生舉行研討會	第八頁
港督主持則仁中心開幕典禮	第八頁
銅鑼灣新交通措施亞士厘道一段封閉	第十頁
存水情況報告	第十一頁
麗星樓住客獲准返回住所	第十一頁
民政署諮詢服務為市民解答疑難	第十二頁
西貢鄉委會新廈開幕	第十三頁
受颱風影響農民萬餘人辦理登記	第十四頁
寄紐西蘭聖誕郵件提前截止	第十五頁

共市歧視港製貨品

英港努力予以消除

工商處長左敦在倫敦與英國政府官員舉行貿易會談後，今晚（十月廿八日）返抵本港時發表以下聲明。

我今次前往倫敦，是與英國官員進行第三次一連串有關影響本港貿易問題的會議。

我們就此機會召集所有駐歐洲的香港政府代表舉行會談，並會與英國外交及聯邦事務部、及工業部官員舉行聯席會議。

會議的主題亦為香港在共同市場一般特惠計劃所獲得之待遇，以及香港紡織品輸往共同市場的未來安排。

英國駐共同市場代表戴維斯會於去年十一月向共同市場部長理事會指出，英國會施強大壓力以消除共同市場一般特惠計劃目前對香港紡織品及靴鞋出口的歧視態度。歐洲委員會因而建議於一九七五年時，應將香港製造的靴鞋列入一般特惠計劃之內。

英國外交大臣賈陵漢於今年六月在共同市場部長理事會中表示，英國正在尋求大大改善香港在該計劃下的地位。

自此之後，歐洲委員會與共同市場會員國即經常討論該委員會的一九七五年的建議，在討論中，有關的英國官員極力要求更改該計劃，以改進香港的前途。

現時前往倫敦正合時宜，因為在共同市場內的談判，目前業已十分明朗化，即當一九七五年的特惠計劃列入永久代表委員會及其後舉行的部長理事會的議程時，英國部長應可準備依照該計劃應予採取的立場，作出決定。

在決定未作出之前，英國有關官員希望本港應有機會就此問題的最新發展情況，再表示其意見。

我們會表明，我們對於將港製靴鞋列入一般特惠計劃內之建議表示歡迎，但此舉比諸港製紡織品繼續不列入特惠計劃之內，則其影響實屬不大。因此，我們獲悉英國駐布魯塞爾永久代表鮑理沙爵士會於十月十日向共同市場永久代表委員會作出另一項強烈聲明，我們十分高興。鮑氏指出英國政府對歐洲委員會擬提議「不變更」一九七五年的紡織品一事，極感失望，他促請委員會重新考慮並建議最少將若干類港製紡織品列入一般特惠計劃之內，作為消除歧視態度的第一步驟。

我們亦會向英國官員清楚表明，本港極之關心該委員會提出的建議，該建議是對來自受惠國的特別產品不增加其出路，縱使該等國家已表現其有足夠能力滿足目前的關稅配額。

我們的英國同僚表示為本港的利益盡一切努力，而我們亦極之肯定他們將會繼續努力。他們深切瞭解我們所關注的不單只是對香港的歧視，同時亦關注我剛才所提及該委員會的建議的歧視效果。他們已答允將本港的意見送交有關的部長。

我們必須緊記，英國只不過是共同市場九個會員國之一，雖然英國政府已表示會繼續施壓力去消除現有的歧視及防止再實施進一步的歧視，但他們是不能保證必定成功。

新製訂消費物價指數

反映生活費最新情況

統計處現已編製兩項新消費物價指數，以反映本港生活費的最新變動情形。

此兩項指數名爲甲類消費物價指數及乙類消費物價指數，將分別用以代替沿用已逾十年之一般消費物價指數及修訂消費物價指數。

新的指數是以一九七三年七月至一九七四年六月最新家庭消費及物價調查所得的結果而編訂，該項調查涉及二千八百六十四個家庭，三千六百種物品與服務，及二千個零售商號和服務機構。

被調查的家庭中，其消費數額在四百元至一千五百元者計有一千四百五十六戶，一千五百元至三千元者有一千四百零八戶。甲類消費物價指數是根據上述第一組家庭的調查所得而編訂，乙類消費物價指數則以第二組家庭的調查所得而編訂。

新的指數已顧及在該段年份內家庭的地理分佈情況之變動，亦涉及衛星城市的家庭。

統計處處長魏德烈說，該兩項指數係以代表市區內的固定家庭爲目的。因此，那些老人的，單身的家庭，在臨時蓋搭建築物居住的家庭，以及水上的家庭，則不包括在內。

此外，不包括在調查之內的家庭，還有那些廣泛的散處各區，或其中大部份可預期不在消費調查範圍之內者。

魏德烈處長今日在解釋該兩種新指數的作用時說，屬於該類消費而會受調查的家庭，已代表本港大約百分之八十的家庭。

他指出，現在的消費數額與十年前編訂的現行消費物價指數的消費數額，並不完全相同。

魏處長說，一般而言，家庭的消費方式，似無多大改變，但顯然地已有所變動，因為家庭的消費現時傾向將總開支的較大部份用於食物及交通方面，較小部份則用於服務和烟酒類的消費。

現擬將現行的一般消費物價指數及修訂消費物價指數，與兩項新指數同時發表，為期六個月，俾使用此等指數的人士有充份時間改用新指數。

魏氏說：新指數與現行指數的變動比較如何，現尚言之過早，但在六個月後即可能作出若干的比較。

統計處長並指出，計算新指數所用的消費物品名單，將會依照消費者的愛好的改變及新物品的面世而予以隨時修改。

統計處將每季舉行租金特別調查，以便時時獲悉私人樓宇的租金變動情形。該處又將繼續搜集有關物價的資料。

同時，該處編製之一九七三至七四年度家庭消費調查的詳細報告書，正在編訂中，可望於明年年初發表。

該報告書將載有消費調查如何進行之詳細資料，消費物價指數結構的計算方法和調查結果的分析，此外，有一套顯示從家庭調查得悉的社會及經濟特質的明細表。

編輯注意：有關顯示七、八及九月份新指數實際情況表及物品與服務比重表，已分發在新聞箱內備取。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價格（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗	充裕	二。〇二
華南占	充裕	一。八六
雪占	—	—
千字占	—	—
（泰國米）百分百大米	充裕	一。八二
谷仔米	充裕	一。六五
三號米	充裕	一。七〇
米碌	充裕	一。四五
糯米	充裕	一。七五
美苗	充裕	一。九二
澳洲絲苗	充裕	一。七四
巴占	—	—
台灣蓬萊米	—	—

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

魚名	供應情況	高		低		平均價
		批發	零售	批發	零售	
紅衫	正常	六。〇〇	一。九〇	四。五〇		
木棉	正常	三。四〇	一。六〇	二。二〇		
尤魚	充裕	五。〇〇	〇。八〇	三。二〇		
牙帶	正常	三。〇〇	一。〇〇	一。六〇		
九棍	正常	四。五〇	一。〇〇	三。〇〇		
鰲	充裕	二。六〇	〇。七〇	一。七〇		
門鱈	有限	三。二〇	二。二〇	二。八〇		
瓜衫	有限	四。〇〇	二。六〇	三。二〇		
鮫魚	有限	五。五〇	二。八〇	四。〇〇		
黃肚	—	—	—	—		
鮫魚	—	—	—	—		
紅線	—	—	—	—		
叉尾	正常	一。六〇	〇。五〇	一。二〇		
馬頭	有限	六。五〇	二。四〇	四。五〇		
瓜核	正常	四。〇〇	一。七〇	二。四〇		
鮫魚	疏少	八。五〇	七。五〇	八。〇〇		
石班	有限	十二。〇〇	七。〇〇	九。五〇		
黃花	疏少	九。〇〇	六。〇〇	七。五〇		

菜名	供應情況	本地蔬菜供應情況及批發價格			每斤批發價格(以元計)	平均價
		高	低	平均價		
菜心	有限	三。〇	一。〇	二。二	二。〇	
白菜	有限	二。二	〇。八	一。五	一。五	
生菜	疏少	二。二	〇。八	一。五	一。五	
通菜	疏少	一。五	〇。五	一。〇	一。〇	
芥蘭	有限	三。〇	一。〇	二。二	二。〇	
豆角	疏少	二。八	一。〇	二。〇	二。〇	
葱	有限	二。五	〇。四	一。四	一。四	
菠菜	疏少	三。五	一。〇	二。五	二。五	
西洋菜	疏少	四。五	二。五	三。五	三。五	
芥菜	疏少	二。八	〇。八	一。四	一。四	
莧菜	疏少	一。六	〇。四	一。〇	一。〇	
蕃茄	疏少	四。五	二。二	三。五	三。五	

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價格(以元計)			平均價
		高	低	平均價	
各地生豬	充裕	三	二	二	三二〇

荃灣學生舉行研討會

荃灣社區及青年事務辦事處將於下月初舉辦一個研討會，討論課外活動之益處，及應否在學校更廣泛地推行。

該研討會將於十一月八日（星期五）下午八時至十時假荃灣咸田街聖芳濟中學舉行，擔任演講者有教育家、校長、學生家長及學生。

已被邀參加者有中學生、校長及其他有關人士一百五十名。任何人士如有興趣參加者，可逕往大河道雅麗珊社區中心二零一室或電一二四三零零一零查詢。

該研討會之秘書處係由一群中學生組成。秘書處將擬就一份大會報告書。

青年事務主任馮家正說：希望能藉此研討會闡明課外活動之益處及推行課外活動所引起之問題，俾能為學生提供更多有益身心之課餘活動。

港督麥理浩今主持

則仁中心開幕典禮

港督麥理浩爵士今日下午主持香港扶幼會之深水埗歌和老街則仁中心開幕典禮。

他指出香港有大部份青年人在異常艱難之環境下居住，所以在社會及道德方面都急需推行種種辦法以教導及幫助青年人，並使其不致無所事是。

港督讚揚扶幼會為需要照料及保護之男童提供徹底及專業化服務。其演詞全文如下：

本人今日為則仁中心主持開幕禮，感到非常高興。

二十多年來，扶幼中心一直為需要照料及保護之男童服務。其在上海街所設立之第一所中心，及在盛德街中心和元洲街宿舍之服務成績皆非常超卓。現在再增設這所可以收容八歲至十六歲之男童一百六十名的新中心，使貴會能進一步擴展難能可貴之服務。

則仁中心能為其收容之男童提供多方面之服務，如正式教育、職業訓練、德育及體格訓練等，我對此感到非常高興。這些服務，乃貴會工作徹底和專業化之典型表現。我們都認識到香港有大部份青年人在異常艱難之環境下居住，所以在社會及道德方面我們都急需推行種種辦法以教導和幫助青年人，並使其不致無所事是。上星期三，我在立法局向各議員提出施政報告，說明政府現時所推行之工作。

扶幼中心在主席陳瑞顯及各理事領導之下，我相信其必會繼續在這方面作出特殊貢獻。我對於努力籌建這中心之有關人士，謹致賀忱並祝貴會萬事勝意。

我謹宣佈則仁中心正式開幕。

銅鑼灣新交通措施

亞士厘道一段封閉

運輸署今日宣佈港島銅鑼灣區將實施新交通措施，以改良該區交通情況。

該項有關將若干街道行車辦法更改之新交通措施，將於本星期四（十月卅一日）上午十時卅分開始生效。

介乎興發街與屈臣道之一段威非路道，以及介乎玻璃街與屈臣道之一段景明道將改為單程向西行駛。

介乎威非路道與歌頓道之一段興發街，以及介乎景明道與威非路道之一段玻璃街則改為單程向南行駛。

運輸署發言人表示，交通改道的措施是減少街道交界處的交通衝突情況，使區內交通更趨暢順。

運輸署又宣佈，由十一月一日（星期五）上午十時起，九龍尖沙咀介乎中間道及梳士巴利道之一段亞士厘道，將永久予以封閉，俾能在該處建築行人隧道，以配合沿尖沙咀警署東面興建之新路。隧道建成後，該段道路之原有行車道，將改為行人路。

屆時上述兩處地方將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

編輯注意：一份銅鑼灣交通改道圖已分發在新聞箱內。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期一）上午九時，全港水塘總存水量為四百八十七億一千四百萬加侖，即總容量（六百七十億加侖）的百分之七十二點四。

去年今日全港總存水量為六百一十六億九千七百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水三百二十五億七千五百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之六十四點五。

去年今日，該水塘存水四百七十八億六千八百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一，八六五點九公厘（七十三點四六吋）。同期正常平均雨量為二，零八四點五公厘（八十二點零七吋）。兩相比較今年雨量少百分之十點五。

麗星樓住客獲准返回住所

工務司署工作人員今晨在大坑道麗星樓現場作進一步視察後，已決定准許各戶住客於今日下午四時起返回其寓所。

建築物條例執行處發言人謂：該樓之住客雖然獲准返回其寓所，但官方封閉令暫時仍未能解除。他強調說：准許他們回家的措施附有下述兩項條件，(一)下層停車場頂及上層停車場後部均須繼續用欄柵封閉，不准任何人等進入；(二)如有豪雨警告或懸出三號以上的風球時，則樓內住客須於接獲短時間通知後，即要撤離該樓。

政府於上週末已在麗星樓後面石壁頂之山坡進行清理工作。

此項清理工作及視察山邊山坡的工作將繼續執行。關於山坡一帶所需要之進一步補救計劃現正在擬訂中。

民政署諮詢服務

為市民解答疑難

當陳太來到民政署諮詢處的時候，她仍然滿懷憂慮，因為她正在擔心她的業主會將她迫遷。半個鐘頭後，陳太離開諮詢處，這時她已充滿信心，因為該處職員已向她解釋清楚，由於她的住屋係受到一九七三年業主與租客（綜合）（修訂）法例保障，所以業主是不能將她迫遷的。

十區民政署與九個附屬分處及民政署總部之諮詢處職員平均每日答覆二千六百零五名市民諮詢有關各類問題。

一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）法例，雖然已生效九個多月，但是市民諮詢與該法例有關之住屋問題，仍然為數甚多，由今年一月起至九月止，民政署總共解答七十一萬一千一百四十五項諮詢，而有關於住屋問題者，則有七萬九千二百一十三項，差不多佔總數百分之十一。

其他普遍諮詢事項包括有關旅行證件者五萬八千四百四十六項，有關公共房屋者四萬六千八百四十六項，有關政府空缺者二萬四千三百四十七項，有關升學及獎學金者七萬一千七百九十三項。有關政府空缺，升學及獎學金之諮詢，在暑假期間甚為普遍，尤以畢業學生為多，有關天氣及颱風之諮詢，亦於六月至九月本港颱風季節期間激增，在這三個月內，民政署共解答一萬六千八百九十一項有關颱風之諮詢。

民政署二十個諮詢處今年一月至九月期間共會派發五萬五千二百九十八張表格，差不多所有政府表格，都由民政署派發，而該署間中亦代派非屬政府表格，該署由今年一月至九月派出之五十萬多張表格，最普遍者係有關申請政府職位、申請公共房屋、參加公開考試及投考政府各類教育機構。

西貢鄉委會新廈開幕

編輯注意：新界政務司鍾逸傑將於明（星期二）日下午三時，為西貢鄉事委員會新廈主持開幕禮。

歡迎派員訪攝開幕禮的新聞。屆時將有記者專車（A M 二一三三）接送記者來往西貢。該車將於下午二時在尖沙咀郵局後面的停車場開出。

儀式後將有茶點招待。

受颱風影響農民

萬餘人辦理登記

受颱風嘉曼影響的新界農民一萬零八百四十二人，已向漁農處的十六個登記站登記。

該等登記站是上週設立的，分佈在新界多處地方，於本（十一）月二十一日至二十五日數天內替農民登記在颱風嘉曼襲港時所受的損失，並接受向緊急救濟基金要求善後救濟金的申請。

除上述十六個登記站外，漁農處還派出流動登記隊十一隊，到坪洲，長洲及其他偏僻地方為農民辦理登記手續。

農戶中，登記之農民有四千一百九十七人係在元朗站登記，四千五百四十二人在大埔站登記，餘下的二千一百零三人在其他站登記。

漁農處發言人稱，從該處接獲之申請書數量看來，相信所有需要幫助的農民已於上週利用該等設施登記其損失。

該處已於上星期六（二十六日）開始審查申請事項，截至現時為止，已有七百六十二宗獲得批准。

該處將於明日開始分配賑款十萬零七千元與農民。當局在未來十天內將繼續進行調查工作及分發賑款事宜。

寄紐西蘭聖誕郵件提前截止

郵務司魏達賢今日宣佈將寄往紐西蘭聖誕平郵及郵包的截郵時間提早至本月三十一日中午。

郵務司表示：提早截郵時間是因為發生航運問題，本港無能為力。他對於在短促時間發出通告，表示遺憾。